

天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5
電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557
電郵 Email: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: http://sfx.rcav.org

主曆 2026 年 10 月 25 日(甲年)

常年期第三十主日



Sunday, 25th October, 2026 (Year A)

Thirtieth Sunday in Ordinary Time



神父片語

李志雄神父(耀漢小兄弟會)
Fr. Chi Hung Ly, CSJB

愛天主，也愛人如己

親愛的主內弟兄姊妹：

今天的福音中，耶穌清楚地告訴我們，天主的誡命雖然很多，但最重要的，就是愛天主和愛近人。耶穌說：「你應全心、全靈、全意愛上主你的天主。」其次是：「你應當愛近人，如你自己。」這兩條誡命彼此相連，不能分開。愛天主是我們愛人的根源和力量，而愛近人則是我們實踐信仰的具體表現。

聖若望宗徒說：「天主是愛，那存留在愛內的，就存留在天主內，天主也存留在他內。」（若一 4:16）真正的愛，不只是口頭上的關懷，更要在生活中付諸行動。聖保祿宗徒提醒我們，愛是含忍的、慈祥的，不嫉妒、不自大、不求己益，凡事包容、凡事忍耐（格前 13:4－7）。

因此，愛近人可以從日常生活的小事開始：多一點關心，少一點批評；懂得欣賞別人的優點，不嫉妒別人的成就；願意承認自己的過失，並寬恕別人對我們的傷害；以謙遜的態度與人合作，主動關懷有需要的人。當我們以愛去服務他人，便能把天主的恩寵帶給身邊的人。

親愛的主內弟兄姊妹：耶穌基督親自為我們立下了愛的榜樣。祂為愛我們而降生成人，也曾親自為門徒洗腳，教導我們以謙卑的心彼此服務。作為基督徒，我們蒙召不僅要領受天主的愛，更要把這份愛傳揚出去，成為福音的見證人。這正與溫哥華總教區推動的信仰更新（Renewal）互相呼應。聖方濟堂八年的牧民計劃以「從自己開始的信仰更新之路」為主題，而天主教學校今年的主題是「Rooted in Faith—扎根於信德」。真正的更新，首先要從自己開始；當我們扎根於天主的愛，讓基督改變我們的心，便能以更大的愛心、寬恕和服務精神，建設一個充滿共融與希望的教會團體。

此外，十一月也是教會特別提醒我們為亡者祈禱的月份。十一月一日是諸聖節，教會邀請我們效法諸聖的芳表，並祈求他們為我們代禱；十一月二日是追思亡者節，提醒我們懷著信德與愛德，為已亡的親友及所有煉靈祈禱。我們可以藉著奉獻彌撒、祈禱、善功及在教會所規定的條件下獲得大赦，為亡者祈求天主的慈悲。

這份為亡者祈禱的愛，也是愛近人的實踐。即使親友已離開人世，我們仍然可以藉著祈禱與他們保持愛的共融，這正是教會所教導的「諸聖相通功」。我們相信，在基督內，死亡並不是愛的終結；我們將一切交託於天主的慈悲，懷著希望，期待有一天在天鄉與主及眾聖相聚。

親愛的弟兄姊妹，讓我們從今天的福音開始反省：我是否真正把天主放在生命的首位？我又是否願意以具體行動去愛身邊的人？願我們每天都扎根於天主的愛，從自己開始更新信仰，並以祈禱、寬恕和服務活出愛的誡命，使我們的堂區成為彰顯基督之愛的團體。

願主的愛常存於我們心中，並使我們在愛天主、愛近人及為亡者祈禱的生活中，成為祂慈悲與平安的見證。

願主的平安常與我們同在！

李志雄神父 CSJB

Love God and Love Your Neighbour as Yourself

Dear brothers and sisters in Christ,

In today's Gospel, Jesus clearly tells us that although there are many commandments, the most important are to love God and to love our neighbour. Jesus says: "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind." The second is: "You shall love your neighbour as yourself." These two commandments are inseparable. Love of God is the source and strength of our love for others, while love of neighbour is the concrete expression of our faith.

...To be continued on p.2

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)
張世協 神父(助理司鐸)

Pastor
Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB
Assistant Pastor
Rev. Thomas Truong, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午四時半 (國語)
主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)
上午九時半 (粵語)
上午十一時十五分 (英語)
下午二時 (國語)
平日感恩禮: **頤園** 星期一至星期六上午八時
聖方濟堂 星期一至星期六上午九時
修和聖事 **彌撒後或預約：604-254-2727**
明供聖體小堂，每日上午八時至晚上七時

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 4:30pm (Mandarin)
Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)
9:30am (Cantonese)
11:15am (English)
2:00pm (Mandarin)
Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday
SFX Parish 9am Monday to Saturday
Reconciliation After Mass **or** By appointment: 604-254-2727
The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day

……*Continued from page 1*……

Saint John the Apostle tells us: "God is love, and whoever remains in love remains in God and God in him" (1 John 4:16). True love is not merely expressed through words of concern; it must also be put into practice in our daily lives. Saint Paul the Apostle reminds us that love is patient and kind; it is not jealous, boastful, or self-seeking. It bears all things and endures all things (1 Corinthians 13:4–7).

Therefore, loving our neighbour can begin with small things in daily life: showing more concern and offering less criticism; appreciating the gifts of others without being jealous of their achievements; being willing to acknowledge our own faults and forgive those who have hurt us; cooperating with others in humility; and taking the initiative to care for those in need. When we serve others with love, we bring God's grace to those around us.

Jesus Christ Himself gave us the perfect example of love. He became man because He loved us, and He personally washed the feet of His disciples, teaching us to serve one another with humility. As Christians, we are called not only to receive God's love, but also to share that love with others and become witnesses of the Gospel.

This resonates with the renewal of faith promoted by the Archdiocese of Vancouver. The eight-year pastoral plan of St. Francis Xavier Parish has as its theme "A Journey of Faith Renewal Beginning with Ourselves," while the theme of Catholic schools this year is "Rooted in Faith." True renewal must begin with ourselves. When we are rooted in God's love and allow Christ to transform our hearts, we can build a Church community marked by greater love, forgiveness, and a spirit of service, a community filled with communion and hope.

Moreover, November is the month in which the Church especially reminds us to pray for the dead. November 1 is All Saints' Day, when the Church invites us to follow the example of the saints and ask for their intercession. November 2 is All Souls' Day, reminding us to pray with faith and charity for our deceased relatives and friends, and for all the souls in purgatory. Through offering Masses, prayers, and good works, and by obtaining indulgences under the conditions established by the Church, we can commend the dead to God's mercy.



This love expressed through prayer for the dead is also a practice of loving our neighbour. Even when our loved ones have departed this life, we can remain united with them in love through prayer. This is what the Church teaches as the "communion of saints." We believe that, in Christ, death is not the end of love. We entrust everything to God's mercy and, filled with hope, look forward to the day when we will be reunited with the Lord and all the saints in heaven.

Dear brothers and sisters, let us begin with today's Gospel and reflect: Do I truly place God first in my life? Am I willing to love those around me through concrete actions? May we remain rooted in God's love each day, renew our faith beginning with ourselves, and live out the commandment of love through prayer, forgiveness, and service, so that our parish may become a community that reveals the love of Christ.

May the Lord's love remain in our hearts and enable us, through our love of God, our love of neighbour, and our prayers for the dead, to become witnesses of His mercy and peace.

May the peace of the Lord be with us always!

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

本通訊歡迎各團體及善會刊登活動消息，雙語為佳，並於每星期四晚上八時截稿，如欲刊登照片或圖片，請於星期三晚上八時投稿，稿件請電郵至 sfx.parish.bulletin@gmail.com。本堂神父保留刊登稿件的一切權利，不得異議。

請注意：非本堂的團體或其將舉行的活動不在聖方濟堂行事曆中，請預先發電郵提交申請：parish. sfx@rcav.org 及副件(cc) sfx.parish.bulletin@gmail.com，經本堂神父批核後，堂區辦事處會發電郵回覆及堂區通訊小組會安排刊登。



平日感恩祭意向
Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 10 月 25 日	為 全體信友	本堂神父們
	求恩	Pik Yee Lau
	追悼 Patrick 陳維鈞	Barbara Ho & Family
	追悼 Irene Lee	Pamela Ho & Family
	追悼 Irene Lee	Peter Lee & Family
	追悼 Irene Lee	Amy Chan & Family
	追悼 Irene Lee	Belinda Lee
	追悼 Liu Zhen Yu	Peter Xu
	追悼 王永強	富亞博
	追悼 王永強	Angela Chou
	追悼 王永強	張軍及潤芳全家
	追悼 王永強	Angela & Lawrence
	追悼 王永強	王素兰及王东全家
	追悼 王永強	王寰, 毛静, 王晨羽
	追悼 王永強	党吉安, 陈瑛 Vivian
	追悼 父親/ 外公 葉玉泰	李宅
	追悼 姨母 呂曉梨	Samson Leung
	追悼 姨母 呂曉梨	Vinncci Leung
	追悼 吳明瑜先生	Teresa Wu
	追悼 李國樞	李淑賢及家人
	追悼 Peter Tam	Amy & Henry Lung
星期一 Monday 10 月 26 日	追悼 Irene Lee	Pamela Ho & Family
	追悼 Irene Lee	張軍及家人
	追悼 Irene Lee	Belinda Lee
	追悼 Irene Lee	Doris Cheung
	追悼 李國樞	李淑賢及家人
	追悼 吳明瑜先生	Teresa & SFX Daycare Staffs
	追悼 先父高杞強 先母高李玉冰	Quinne Ko 及四弟妹
	追悼 父親 黃汝亮	黃其耀
	追悼 Peter Tam	Gigi & K K Chu
星期二 Tuesday 10 月 27 日	為 女兒 Ivana & Aimee 求恩	Liza Wong
	謝恩	胡琴仙合家
	追悼 Irene Lee	Pamela Ho & Family
	追悼 Irene Lee	Belinda Lee
	追悼 二妹 BoBo Ko 堂弟婦高趙美芬	Quinne Ko 及四弟妹
	追悼 李國樞	李淑賢及家人
	追悼 吳明瑜先生	Teresa Wu
	追悼 Richard Tam	Henry & Cecilia Ho
	追悼 李國樞	香港初太
星期三 Wednesday 10 月 28 日	謝恩	Cecilia Chan
	追悼 Irene Lee	Pamela Ho & Family
	追悼 Irene Lee	Belinda Lee
	追悼 Irene Lee	中華聖母軍支團
	追悼 黃麗娟	胡琴仙及 Diane
	追悼 李國樞	李淑賢及家人
	追悼 李國樞	香港初太
	追悼 王永強	張軍及家人
	追悼 王永強	Anne Chiu

若要查詢或發現錯漏之處，請與敬雅潔修女聯絡：
604-254-2727 內線 105或電郵 sfx.parish.bulletin@gmail.com

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期四 Thursday 10 月 29 日	追悼 Irene Lee	Pamela Ho & Family
	追悼 Irene Lee	Belinda Lee
	追悼 李國樞	李淑賢及家人
	追悼 李國樞	香港初太
	追悼 吳明瑜	Teresa Wu
	追悼 黃麗娟姊妹	托彼特善別组
	追悼 黃麗娟	胡琴仙及 Diane
	追悼 王嘉田	王張瑞嫻及家人
星期五 Friday 10 月 30 日	追悼 Irene Lee	Pamela Ho & Family
	為 陳耀漢神父健康求恩	福傳樂粵曲組
	追悼 Cecilia Tsang	Belinda Kwong
	追悼 黃麗娟姊妹	托彼特善別组
	追悼 Irene Lee	Belinda Lee
	追悼 李國樞	香港初太
	追悼 李國樞	李淑賢及家人
星期六 Saturday 10 月 31 日	謝恩	Ng Sui Kwan
	追悼 Irene Lee	Pamela Ho & Family
	追悼 Irene Lee	Belinda Lee
	追悼 黃麗娟姊妹	托彼特善別组
	追悼 Tom Lee	Ushers of 4:30pm Mass
	追悼 李國樞	李淑賢及家人
	追悼 Tom Lee	4:30pm Mass Alter Servers
	追悼 Edward 王永強	富亞博
	追悼 王永強	朱方明
	追悼 Mary 吳敍行	朱方明, 朱佳嘉



曠野另類呼聲

伊甸園的幸福由於蛇的介入而失落，天人的和諧因此而消失；謊言使伊甸園成為曠野，直到今天，在曠野中謊言便不絕於耳。以色列民出離埃及至福地的四十年間，是天主將他們從異民的習性中拯救出來，淨化他們，好能在福地成為屬於天主的新民族。奈何在煉淨的過程中，試探藉著謊言重臨。

以色列民在曠野的抱怨是對天主的照顧發出厭倦的聲音——不滿足天主對他們的照顧，漠視天主

用強力的手臂把他們拯救出來的事實，身在福中不知福，得一想二，猶如原祖父母不安於伊甸的幸福，與蛇對話，聽從謊言；在煉淨過程中，跌進古蛇的圈套，使古蛇的謊言復甦，導致歷史重演，把伊甸變成曠野。

天主打發火蛇懲罰他們，驅使他們悔改；天主便叫梅瑟把火蛇掛在木竿上，凡被咬的人，當瞻仰火蛇時，便得生命——同樣是傷人之蛇，當被掛在木架上時，成了治癒的標記，人以信德瞻仰木架，伊甸重臨曠野。

同樣的木竿，成了詛咒或祝福的材料：死亡雖由樹木而產生，生命也因樹木而復甦。曠野的呼聲來自人心，那被古蛇所咬的傷痕的深處；無論古或今，這傷痕常發出貪得無厭的聲音，使人聽信成聖走捷徑的謊言；愈渴望成為耶穌門徒的，那古蛇謊言的聲音愈響亮。

當人聽從古蛇的謊言，伊甸園會變為曠野；當人拒絕謊言時，伊甸重臨。

資料來源: 公教報-林祖明神父 https://kkp.org.hk/past/detail/54807/

堂區及教區消息
Parish and Archdiocesan News





通功代禱 In Memoriam

教友**黃麗娟** (Maria)姊妹於十月十四日蒙主寵召，享年九十歲。（她曾是聖母軍，祈禱會和善別會的組員）。家人謹擇於十月廿八日(星期三)黃昏六時至八時假 Glen Haven Funeral home (1835, E Hastings) 舉行守靈祈禱禮。
翌日：十月二十九日(星期四) 上午十時四十五分假聖方濟堂舉行殯葬逾越聖祭。
十時三十分有瞻仰遺容，中午十二時三十分，靈柩移奉往本拿比 科士蘭墓園安葬。
懇請諸位神長，修女，主內弟兄姊妹 為黃麗娟姊妹靈魂祈禱；求主賜予永光，息止安所。

* 十月玫瑰月 – 敬禮聖母

十月玫瑰月是敬禮聖母的月份，彌撒結束後，我們將在佘山聖母亭唸經敬禮聖母。如遇天氣不佳，我們將在教堂內舉行。

* 11 月 2 日（星期一）追思已亡諸信者

上午 9 時 英語彌撒
上午 11 時 粵語彌撒
晚上 7 時 30 分 國粵語彌撒
鼓勵教友攜帶先人遺像安放於祭台前，以作緬懷與悼念，並請大家參加彌撒，為本堂已故神長、修女及教友祈禱。

* 11 月 6 日 首瞻禮六（每月第一個星期五）特別恭敬耶穌聖心及明供聖體

晚上 7:30 中文彌撒恭敬耶穌聖心，彌撒後朝拜聖體到 9 時。

* 溫哥華總教區 2026 年 10 月彌撒人口普查

一年一度的彌撒出席人口普查，將於 2026 年 10 月 17 日至 18 日及 10 月 24 日至 25 日進行，涵蓋所有提前彌撒和主日彌撒。這些統計資料將用以製作各堂區及祈禱場所 2026 年的平均主日彌撒出席報告。我們堂區將於上述日期統計出席人數，並呈交至教區辦公室。

* 聖方濟堂輔祭會 2026 年度訓練班招生

各位小朋友及家長們，聖方濟堂輔祭會 2026 年度訓練班招生！如果你有興趣參加，仍在小學就讀，及已經領受了初領聖體，請下載這個二維碼或者用以下網址登記。這一次的訓練日期是 10 月 17 日、24 日、31 日。時間為下午 2:30 至 4:00。如有任何問題，歡迎聯絡 Albert Lee @ 604-833-1833，請踴躍參加，到時見。
https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeuvsMjILRBcqa9VXQ89fI56BGpqt-yDf13BaQDauAPuHf-KQ/viewform

* Devotion to Mary in October

October is Month of the Holy Rosary. Following the mass, we will gather at the Pavilion of Our Lady of SheShan to say a Marian prayer. In case of inclement weather, the prayer will be held inside the church.

* Nov. 2nd (Monday) The Commemoration of All The Faithful Departed

9:00am English Mass
11:00am Cantonese Mass
7:30pm Cantonese & Mandarin Mass
Parishioners are encouraged to bring photos of their deceased loved ones to place in front of the altar for remembrance and tribute. Please join us in the Mass to pray for the deceased clergy, religious sisters, and parishioners of our parish.

* Nov 6th First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus and Eucharistic Adoration

7:30pm Chinese Mass and Eucharistic Adoration until 9pm.

* Archdiocese of Vancouver – Oct 2026 Mass Census

The annual Mass attendance census will take place at all Anticipated and Sunday Masses on October 17-18 and October 24-25, 2025. These figures will be used to prepare the 2025 Average Sunday Attendance Report for every parish and place of worship across the Archdiocese. Our parish will consolidate attendance numbers on these weekends and submit the totals to the Chancery Office.

* Training 2026 for the SFX Ministry of Altar Servers

Dear children and parents, the Training 2026 for the SFX Ministry of Altar Servers is now accepting applications. If you're interested, you are studying in elementary school currently, and you have received the first Holy Communion, please download the QR code use the link below for the application. The training dates will be on October 17, 24 and 31, and the time will be from 2:30pm to 4:00pm. If you have any questions, please feel free to reach out to Albert Lee @ 604-833-1833. Hope seeing you in the training sessions!
https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeuvsMjILRBcqa9VXQ89fI56BGpqt-yDf13BaQDauAPuHf-KQ/viewform

＊ 聖方濟堂主保瞻禮籌款晚宴-2026

聖方濟堂將於 **11 月 28 日（星期六）** 舉行主保瞻禮籌款晚宴，主題為「**從自己開始的信仰更新之路**」。晚宴設有精緻晚餐、幸運大抽獎、無聲拍賣及精彩表演。善款將優先用於**聖堂及學校設施維修**，並支持堂區牧民、福傳及未來發展。誠邀教友、家人及朋友踴躍參加，共建我們的信仰家園！

時間： 下午 5:30 接待；晚上 6:00 晚宴
地點： 珠城大酒樓 Pink Pearl Restaurant
票價： 每位 $120（其中 $50 可獲退稅收據）

＊ 哥倫布騎衛會第 65 屆年度慈善募款抽獎

第 65 屆年度慈善募款抽獎又來了！今年準備了豐富精彩的獎品，機會難得，萬勿錯過！

頭獎：2026 Toyota RAV4 LE AWD 四輪驅動休旅車，總值 $50,000 現金獎，另有 11 次提前抽獎機會！

您購買的每一張彩票，都能為社區帶來實質的幫助！所有收益將用於支持本地堂區、食物銀行、輪椅基金會、孕婦支援中心的超聲波設備，以及其他各項慈善服務。

購票方式：逢星期日，直至 2026 年 12 月 13 日，您可以在 PLC 購買彩票，或掃描 QR Code 直接購票。

＊ 修院聖召生活體驗營（Vocation Live-In）

基督君王修院（Seminary of Christ the King）將於 11 月 14 日至 15 日（星期六至主日）在卑詩省 Mission 市舉辦聖召生活體驗營。誠邀中學七至十一年級、有興趣體驗修院生活或學習分辨天主司鐸聖召的男青年參加。查詢及報名，請致電 Anthony 神父：604-826-8975，或電郵 rector.minors@sck.ca。

網上報名：https://forms.gle/hJPj6gCRMDU6nsBY9

＊ 聖博德區域中學開放日

召集「未來凱爾特人」！(Calling All Future Celtics!)

聖博德區域中學（St. Patrick Regional Secondary School）將於 2026 年 11 月 24 日（星期二）晚上 6 時舉行年度校園開放日，以「未來凱爾特人」為主題，誠邀即將升讀中學或有意轉校的學生及家長參加。屆時可參觀校園、認識學校師生，並了解學校提供的學習及發展機會，親身體驗聖博德中學的校園生活。歡迎有興趣的學生及家長踴躍參加，無須預先報名！

＊ 神恩工作坊

你渴望發掘自己的神恩嗎？你願意善用神恩嗎？
你樂意服務教會嗎？

為配合「聖方濟堂八年牧民計劃」，本堂神父為教友安排了一個培育活動。歡迎大家參加

活動策劃人：程明聰神父
時間日期：12 月 11 日 晚上 7 時至 9 時
12 月 12 日 上午 9 時彌撒至下午 6 時
學費：$50 報名：Juliania Lee (604) 220-0291

「各人應依照自己所領受的神恩，彼此服事，善做天主各種恩寵的管理員。」伯前 4:10

* St. Francis Xavier Parish Gala Dinner -2026

Join us on **Saturday, November 28** for our Parish Fundraising Gala Dinner, themed **"The Path of Faith Renewal Begins with Oneself."** Enjoy an elegant dinner, lucky draw, silent auction, and live performances. Proceeds will primarily support **repairs to our church and school facilities**, as well as parish ministry, evangelization, and future development. All parishioners, families, and friends are warmly invited!

Reception: 5:30 PM | **Dinner:** 6:00 PM
Venue: Pink Pearl Restaurant
Ticket: $120 per person ($50 tax receipt)

* Knights of Columbus 65th Annual Charity Appeal

The 65th Annual Charity Appeal is back, featuring an exciting lineup of prizes!

Grand Prize: 2026 Toyota RAV4 LE AWD
$50,000 in Cash Prizes, 11 Additional Early Bird Draws!

Every ticket purchased helps make a meaningful difference in our community. Proceeds support our local parishes, food banks, wheelchair foundations, ultrasound machines for pregnancy support centres, and many other charitable initiatives.

You can purchase your tickets in the PLC every Sunday until December 13th,2026 or scan in the QR code.

* Vocation Live-In

There will be a Vocation Live-In on the weekend of November 14-15 at the Seminary of Christ the King in Mission, BC. Any young men, grades 7-11, interested in experiencing what seminary life is like or who are wanting to learn how to discern God's call to the priesthood, are invited to join the live-in.

For more information, or to register, please call Fr. Anthony: 604.826.8975 or email at rector.minors@sck.ca

For online registration, please go to this form, https://forms.gle/hJPj6gCRMDU6nsBY9

* Saint Patrick Regional Secondary School Open House

CALLING ALL FUTURE CELTICS!
Your high school journey starts here!

Join us for our annual Saint Patrick Regional Secondary School Open House on November 24, 2026 at 6:00 pm and discover what it means to be a Celtic!

Whether you're getting ready to start high school or looking for a new school community, this is your chance to explore our school, meet our community, and discover the opportunities waiting for you at St. Pat's!

Come curious. Leave a Future Celtic.

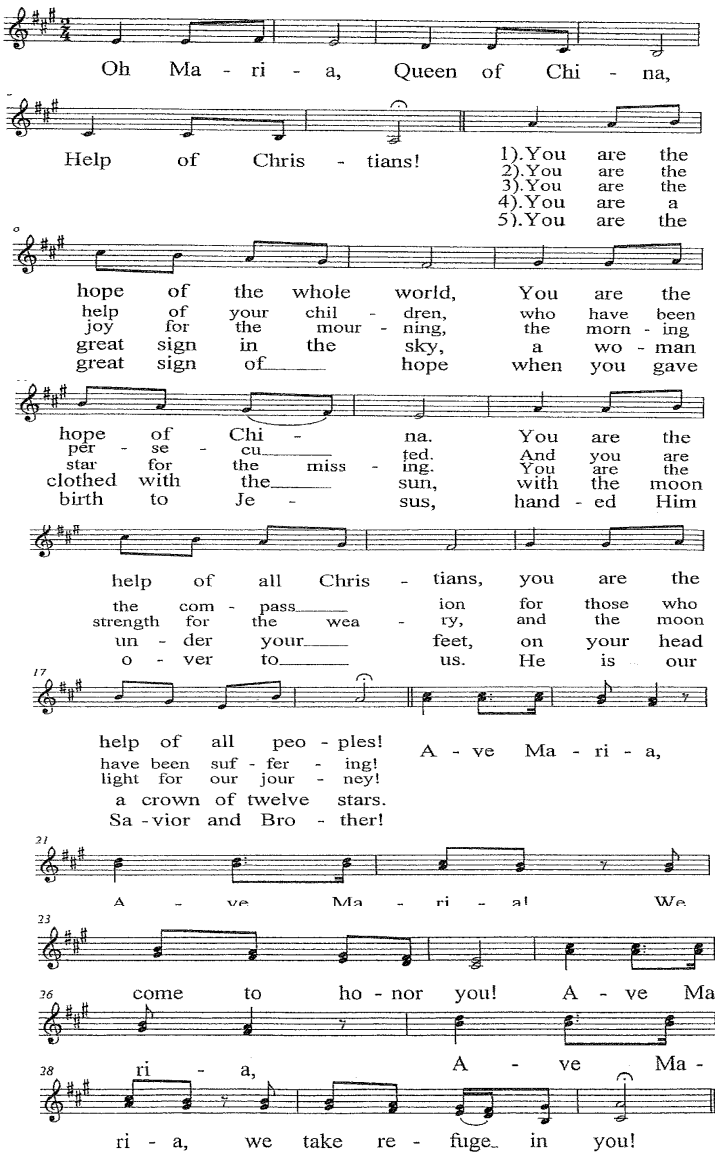
Save the date — no registration required!

ST. FRANCIS XAVIER PARISH -天主教聖方濟堂
SHRINE OF OUR LADY OF SHESHAN IN VANCOUVER
溫哥華佘山聖母朝聖地



DEVOTION TO OUR LADY OF SHESHAN

佘 山 聖 母 敬 禮



向佘山聖母誦

佘山聖母，請援助那些在日常勞苦中，仍繼續相信、希望、和實踐愛德的中國教友，使他們永不懼怕向世界宣講耶穌，並在耶穌跟前為世界祈禱。您以塑像的形態，矗立於佘山聖殿頂，高舉張開雙臂的聖子，向世界展示祂對世人的深愛。請幫助天主教友常作這大愛的可信見證人，並使他們與教會的磐石伯多祿結合在一起。中國之母，亞洲之母，現在直到永遠，請常為我們祈求。亞孟。

教宗本篤十六世親撰 2008 年 5 月 24 日

A Prayer to Our Lady of Sheshan

Our Lady of Sheshan,/ sustain all those in China,/ who, amid their daily trials,/ continue to believe,/ to hope,/ to love./ May they never be afraid/ to speak of Jesus to the world,/ and of the world to Jesus./In the statue overlooking the Shrine/ you lift your Son on high,/ offering him to the world/ with open arms in a gesture of love./ Help all Catholics always to be credible witnesses to this love,/ ever clinging to the rock of St. Peter/ on which the Church is built./ Mother of China and all Asia,/ pray for us,/ now and for ever. Amen!

by Pope Benedict XVI, May 24, 2008

中國聖母



詞及編：聖歌選集 (1969 香港) - No. 17
修詞：徐錦堯 (1976 香港)
曲：Janssen Paul, SDB (1908-1990) - c1945 (曲江)
Op. 18 - No. 7



二零二六年教宗十月份的祈禱意向

請為心理健康牧靈祈禱

願心理健康牧靈關懷深入教會各個層面，幫助我們消除對心理疾病患者的羞辱與歧視。

Pope's prayer Intention for October 2026

For Mental Health Ministry

Let us pray that the mental health ministry be established throughout the Church, helping to overcome the stigma and discrimination of persons with mental illnesses.

* 慕道及再慕道

本堂的慕道班將於 9 月開始新班. 誠邀你身邊未認識，或有興趣認識天主教的朋友👨‍👩‍👧‍👦或親人👩♡🧒報名。

查詢或報名請電郵 rcia.sfx@gmail.com 或聯絡堂區辦事處 604.254.2727

⏲慕道班時間選擇 –

粵語 (1) 星期日 11am-12:30pm
(2) 星期一至四 10am-12pm 或 2-4pm
(3) 星期六 10am-12pm
(4) 星期四 7:30-9pm

英語 (English)
星期四 6pm-7:30pm

國語 (Mandarin)
星期日 9:30am – 11:30am

再慕道班（粵語）
時間為星期日 11am-12:30pm



玫瑰聖母，為我們祈求

瑪利亞是個「超連結」

念玫瑰經不僅給予我們一次祈禱的經驗，甚至可造就一個與主契合的機會。因為與瑪利亞約會就必然地包括了與基督相聚。她永不會只陶醉於我們對她的敬禮和孝愛之中。慈母的心腸總是為兒女著想的，而非看顧自己的益處。

聖母總是願意我們親近她的愛子耶穌，多點想起祂、認識了解祂。聖母的心如何地連繫著耶穌的心，她的手也同樣地緊握著我們的手，讓我們與基督在一起，結成知交密友。憑著她——這個「超連結」，每當我們誦念玫瑰經，由「口禱」的經文進入「默觀」每一端奧跡的時候，我們同時也進入了一個發展過程裏。我們漸漸地不再只是個旁觀者，像在台下看著劇情的推進，而是因著與基督愈趨親密的關係，愈能貼近祂的身邊，注視著祂的面容，細聽祂的說話；甚至愈能投入於祂在每端奧跡中一舉一動所表達的心情、思想及意願，緊扣著她的心，與她同喜共憂，分享亦分擔祂的福音啟示和救贖工程。

當然，要與耶穌培養這段「知心」的感情關係，我們也得從慈母的模範裏學習。所以我們不妨也嘗試投入聖母的心情，透過她的眼光去瞻仰每端奧跡所描述有關她與耶穌在世生命不同階段的聖跡，我們定能從中獲得啟發。比如，面對著天主這至聖至高的奧秘，如何自處？又怎樣與這位又是天主又是人的耶穌相處？與祂的關係又能建立並發展到有多深？這份深入的關係又為我有甚麼遠大的意義及影響？

天主對瑪利亞寵愛有加，而聖母亦以她純潔的信仰向主投誠。憑著這條以恩寵與信德所鑄成的鑰匙——「是」，聖母畢生悄悄地開啟每道與主契合的門戶，在內室中領悟生命與愛情的智慧。

資料來源: https://theology.catholic.org.tw/public/liyi/topics_liturgicalyear_Saints_TheMonthOfTheRosary2.html


ROYAL PACIFIC REALTY
怡富地產
Tel: 604-266-8989
杜 子 龍
Samuel Toa
604-710-1717
samueltoa@gmail.com
經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
再次多謝我們多年的客戶・天主保佑


源泰行
Yuen Tai Hong
Herbal Centre
蓼茸燕窩 京果海味
中國名茶 保健良藥
530 Main St, Vancouver, BC V6A 2T9
(778) 688-8937


華正建築發展
2-5-10 Year Warranty
Mona Liu BC注册建商
温哥华一改多土地开发 / 独立别墅 / 后巷屋 /
盘活旧屋土地 资产增值变现
: 778.859.5345
wellanddevelopments@gmail.com


以誠為本 以客為尊
永利肉食
服務大溫地區多年
供應高級會所食肆
歡迎訂購
604-329-8862(麥太)


Andrew Law
羅崇基
778 889 0665
andrew@lawrealty.ca
AND REW LAW
住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties
RE/MAX
CREST REALTY


All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist
擁有 30 年臨床治療經驗
2573 Kingsway Van BC V5R 5H3
604-600-5658 (Wendy Zhang)
allnaturalchinesehealth@gmail.com


FLOWERS ON 22
Wedding · Funeral · Bouquet · Party
婚禮 · 悼念 · 花束 · 派對
672-276-2980
2980 E 22nd Ave, Vancouver BC
fleurdebrise.studio@gmail.com
www.flowerson22.com


Decades of research & fund mgt. experience
Bespoke portfolio to suit your needs & lifestyle
Steering you into financial liberty leisurely
擁有深厚研究分析與資產管理經驗, 為您貼身打造的
投資組合, 領您從容邁進財務自由之境
Free confidential consultation in
English, Cantonese or Putonghua
免費提供英語, 廣東話
或普通話之保密諮詢
• Meet life goals across market cycles confidently
在不同市場週期中仍能穩步增長, 實現人生目標
• Build risk-managed and tax-efficient portfolios
構建穩健增值且具稅務效益的投資組合
Passive Income-Insurance-Retirement & Estate Planning
被動收入, 退休規劃, 教育儲蓄, 以及保險, 遺產與傳承安排
Alison Law (羅翠妍), CFA, CPA, CMA
Wealth Advisor & Portfolio Manager
(財富顧問, 投資管理經理)
Mobile: 778-682-6323
Email: alison.law@nbc.ca
Serving you with our heart
National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of CIRO and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).
NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT
Alison Law Wealth Management


Edward Jones
> edwardjones.ca
Protect your financial future.
• Retirement planning
• Intergeneration planning
• Investing-RRSP,TFSA,RESP
Call or email me today
Financial goals
- Plan for retirement.
- Have an emergency fund.
- Have insurance.
- Get out of debt.
- Find extra income.
Jake Wang, CFP*, CLU*, CIWM
Financial Advisor
320 - 2025
42nd Ave West
Vancouver, BC V6M 2
604-730-5352
Jake.wang@edwardjones.com
https://www.edwardjones.ca
/jake-wang
(604) 671-2668

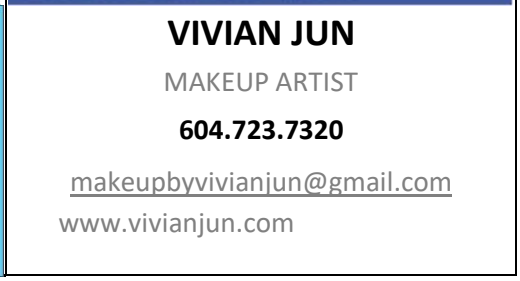

Kearney
FUNERAL SERVICES
Helping Families and the Catholic Communities
heal from loss for over 115 years.
一百一十五年來,
陪伴家庭與天主教信仰團體走過喪親之痛,
共同療癒失落
Jeannette Fong
Vancouver Manager
Funeral Director
Alex Huang
Funeral Director
Pre-Need Advisor
Claudia Cho
Pre-Need Advisor
殯儀師/殮容師
Our Team draws from our in-depth knowledge
of Catholic tradition to ensure your Loved one's
funeral is carried out with dignity and care.
百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
為天主教教友辦理安葬安排,
提供可靠專業殯儀服務。
Call today to ask about our FREE Pre-Planning guide booklet.
請電話聯絡索取免費手冊和省錢妙招
236 416 0006
Vancouver
604 736 0268
450 West 2nd Avenue
New Westminster | Burnaby | Coquitlam | Surrey | Fraser Valley
www.KearneyFS.com
RSR Family Holdings Ltd.


Advocate
Dental
崇慧牙科
Jesus: And I will ask the Father, and He will give you
another Advocate to help you and be with you forever
John 14:16 NLT
Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
超過20年牙科治療經驗
英、國及粵語
5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
778-907-0734/ 604-218-1298(Emergency)
info@advocatedental.ca
www.advocatedental.ca
The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺


Y.H. Ambrose Ng
伍怡匡
Lawyer - 律師
Legal Advice - Wills and Estates
Dispute Resolution - Consultation
歡迎教友聯絡諮詢法律,提供遺囑和
遺產服務及各法律糾紛處理
WEBSTER HUDSON & COOMBE LLP
Barristers and Solicitors
604-443-3657 / 778-858-9287


Tong(Leslie) Li 李瞳
Insurance Specialist
C&C Insurance Agencies (Richmond) Ltd.
140-3411 No.3 Rd, Richmond BC
604.751.6185
tong.li@insuranceany.cc
Auto / Home / Commercial / Travel
汽車・房屋・商業・旅遊
On solid rock the house stands firm; with protection, your home is secure. -Matthew 7:25


Immaculate Heart
Early Childhood
Education Centre
(DayCare)
Sisters of the Immaculate Heart of Mary
Since 1994
BC, Canada
Sister Maria Peng, SIHM
747 Alderson Avenue
Coquitlam, BC V3K 1T9
Email: sisterpeng882@gmail.com
Phone: (604) 936-3455
Website: http://sihmbc.ca


VIVIAN JUN
MAKEUP ARTIST
604.723.7320
makeupbyvivianjun@gmail.com
www.vivianjun.com